

## Zwei Fliegen und eine Fliegenklatsche



DEUTSCH-TO-GO.DE

Wahrscheinlich kennen Sie die deutsche Redewendung „Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen“. Fliegenklappe bedeutet übrigens das Gleiche wie Fliegenklatsche. Und das Bild ist ziemlich eindeutig: Schlägt man zwei Fliegen mit einer Klappe, dann löst man zwei Probleme mit nur einer Aktion. Man erledigt also zwei Dinge auf einmal und spart Zeit. Schlecht für die Fliegen, gut für uns.

Im Englischen und in vielen anderen Sprachen wird aus der Fliege ein Vogel und aus der Fliegenklatsche ein Stein.

„Zwei Vögel mit einem Stein töten“ – das klingt noch ein bisschen dramatischer als die deutsche Redewendung.

Aber die Bedeutung ist dieselbe.

Einige Tierschutzorganisationen schlagen nun tierfreundliche Alternativen vor. Also Sprachbilder, bei denen keine Tiere zu Schaden kommen. Statt „Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen“ sollte man künftig sagen: „Zwei Erbsen auf eine Gabel laden“.

Ein origineller Vorschlag. Aber kann sich diese Redewendung im Alltag wirklich durchsetzen? Die Zukunft wird zeigen, wie sich die Sprache entwickelt ...

(153 Wörter)

*(Ingrid Plank für [www.deutsch-to-go.de](http://www.deutsch-to-go.de) – Interview von M. Zips, „Wollen die uns einen Bären aufbinden?“, <https://www.sueddeutsche.de/panorama/tierschutz-sprache-redewendungen-sprichwoerter-tiere-1.6330616> - C. Oelrich, „Weinblätter rollen“ statt „Hühnchen rupfen“: Tierschutz-Initiative fordert sensible Sprache“, <https://www.geo.de/natur/tierwelt/tierschutz-fordert--weinblaetter-rollen--statt--huehnchen-rupfen--34349598.html> - Seitenaufruf 020624)*